

ZERTIFIKATE: ATEX / ISO



mipromex[®]

Impedanz Stabsonden zur
Trennschicht-, Füllstand-,
Grenzwertmessung und Analytik





ZERTIFIKAT

Zertifikat Nr. 6972

aquasant 

Aquasant Messtechnik AG
Hauptstrasse 22
CH-4416 Bubendorf

QS ZÜRICH AG bescheinigt hiermit, dass das Managementsystem des oben genannten Unternehmens und Standort(e) beurteilt wurde und die in den folgenden Normen festgelegten Forderungen erfüllt:

ISO 9001: 2015

Das Managementsystem umfasst:

Entwicklung, Herstellung und Verkauf von Mess-, Überwachungs-, Steuer- und Regelgeräten für die chemische Industrie, Biotechnologie, Lebensmittelindustrie und Petrochemie

Während der Gültigkeit dieses Zertifikats muss das Managementsystem des Unternehmens die Forderungen der zertifizierten Normen dauernd erfüllen.

Für aktualisierte Änderungen im Zertifizierungsbereich des vorliegenden Zertifikates informieren Sie sich bitte über <http://www.quality-service.ch/>



Datum der Erstzertifizierung: 01.03.1996
Ausstellungsdatum: 25.05.2021
Gültig bis: 01.07.2024
Vorausgesetzt jährliche Überwachung

QS ZÜRICH AG
P.O. Box 6335
CH-8050 Zürich
info@quality-service.ch




Direktion



CERTIFICATE

- 1 **Production Quality Assurance Notification**
- 2 Equipment or Protective System Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres
Directive 2014/34/EU
- 3 Notification Number: **KIWA 19ATEXQ1234 Issue: 1**
- 4 This Notification is issued for the equipment, protective systems and components which are described in the EU-Type Examination Certificates listed in the schedule of this Notification.
- 5 Manufacturer: **Aquasant Messtechnik AG**
Address: **Hauptstrasse 22, 4416 Bubendorf
Switzerland**
- 6 Production site: **Aquasant Messtechnik AG**
Address: **Hauptstrasse 22, 4416 Bubendorf
Switzerland**
- 7 Kiwa Nederland B.V., notified body number 0063 in accordance with Article 17 of the Council Directive 2014/34/EU of 26 February 2014, notifies to the manufacturer that the production site satisfies the requirements of Annex IV and VII of the Directive.
- 8 This Notification is based on Audit Report No. 191001279 and is valid until 24 October 2022. Periodical surveillance of the production process is part of this notification. This Notification can be withdrawn if the manufacturer no longer satisfies the requirements of Annex IV and VII.
- 9 According to Article 16 (3) of Directive 2014/34/EU the CE marking shall be accompanied by the identification number 0063 of Kiwa Nederland B.V. as notified body involved in the production control stage.
According to Article 13 (3) components shall not be provided with the CE marking.

Kiwa Nederland B.V.
Unit Kiwa ExVision
Wilmersdorf 50
P.O. Box 137
7300 AC Apeldoorn
The Netherlands

Tel. +31 88 998 34 93
Fax +31 88 998 36 85
ExVision@kiwa.nl
www.kiwaexvision.com

Kiwa Nederland B.V.

Ronald Karel
Managing Director

Issue date:

6 November 2019

First issue:

© Integral publication of this notification in its entirety and without any change is allowed.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hersteller: Aquasant Messtechnik AG, Hauptstrasse 22, 4416 Bubendorf, Switzerland
Marke: aquasant®
Qualitätssicherung: N° 0063, Kiwa Nederland B.V.
Beschreibung: Stab-, Seil-, Flach- und Rohrsonden für Grenzwert, Füllstand, Trennschicht und Analytik mit Impedanz- Messelektronik zu Mipromex Auswerte- und Steuergeräte zu gemäss ATEX 09 Typenschlüssel.

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte:

Produkt: Stab-, Seil-, Flach und Rohrsonden mit Impedanz Messelektronik
Modell: **S**, K**, F**, TSS* / MTI*/***
EU Baumusterprüfbescheinigung: SEV 09 ATEX 0133 X Electrosuisse SEV Nr.: 1258

den folgenden Europäischen Richtlinien, unter den harmonisierten Normen oder normative Dokumente entsprechen:

ATEX RL 2014/34/EU	EN 1127-1:2011 EN 60079-0:2018 EN 60079-1:2014 EN 60079-11:2012 EN 60079-26:2015
EMV RL 2014/30/EU	EN 61000 EN 61326
RoHS RL 2011/65/EU	EN IEC 63000:2018

Bubendorf, 25.11.2019



Roger Inauen
Head Manufacturing





(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemässen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**

(3) Prüfbescheinigungsnummer

SEV 09 ATEX 0133 X

(4) **Gerät:** Stab-, Seil- und Rohrsonden mit Impedanz-Messelektronik Typenreihen S**, K**, F** und TSS

(5) **Hersteller:** Aquasant-Messtechnik AG

(6) **Anschrift:** Hauptstrasse 22, CH-4416 Bubendorf

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Electrosuisse SEV bescheinigt als benannte Stelle Nr. 1258 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemässen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäss Anhang II der Richtlinien.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht 08-IK-0395.01 festgelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 1127-1:2007

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2007

EN 60079-11:2007

EN 60079-26:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

EN 61241-11:2006

(10) Falls das Zeichen «X» hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

(11) Diese Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäss Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen des Gerätes.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

siehe Anlage Seite 3: (19) Kennzeichnung

Electrosuisse SEV
Konformitätsbewertungsstelle ATEX

Fehraltorf, 19.08.2009

Martin Plüss
Zertifizierung Produkte

(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung SEV 09 ATEX 0133 X

(15)

Beschreibung des Gerätes

Die Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS mit aufgebauter oder separater Impedanz-Messelektronik Typ MTI ***/* dient, in Verbindung mit dem Mikroprozessor-Steuergerät "mipromex®" Typ M** **** * (SEV 09 ATEX 0132), der Signalerfassung für Grenzwert, Füllstand, Trennschicht und Analytik im explosionsgefährdeten Bereich.

Ausführungsvarianten mit eingebautem Temperaturfühler und zugehörigem Messtransmitter sowie zur Verwendung als Totmannhandsonde bzw. Handhebelsonde sind möglich.

Bemessungsdaten gemäss Prüfbericht.

(16)

Prüfbericht

08-IK-0395.01

(17)

Besondere Bedingungen

1. Die Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS mit aufgebauter oder separater Impedanz-Messelektronik Typ MTI ***/* gemäss Typenschlüssel ist nach RL 94/9/EG (ATEX 95) Anhang I ein Gerät der Gerätegruppe II Kategorie 2G, das nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in den Zonen 1, 2 sowie den Gasgruppen IIA, IIB und IIC, die durch brennbare Stoffe im Bereich der Temperaturklassen T1 bis T6 explosionsgefährdet sind, eingesetzt werden darf.
Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 60079-14 einzuhalten.
2. Die Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS mit aufgebauter oder separater Impedanz-Messelektronik Typ MTI ***/* gemäss Typenschlüssel ist nach RL 94/9/EG (ATEX 95) Anhang I ein Gerät der Gerätegruppe II Kategorie 2D, das nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in den Zonen 21, 22 von brennbaren Stäuben eingesetzt werden darf.
Bei der Verwendung/Installation sind die Anforderungen nach EN 61241-14 einzuhalten.
3. Nur der medienberührenden Teil der Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS gemäss Typenschlüssel ist nach RL 94/9/EG (ATEX 95) Anhang I ein Gerät der Gerätegruppe II Kategorie 1G bzw. der Kategorie 1D, das nach RL 99/92/EG (ATEX 137) in der Zone 0 bzw. der Zone 20 verwendet werden darf.
4. Die medienberührenden Teile der Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS gemäss Typenschlüssel mit Beschichtung aus isolierendem Material (Oberflächenwiderstand > 1 GΩ) dürfen ohne Einschränkung nur für brennbare Stoffe der Gasgruppen IIA bzw. IIB eingesetzt werden. Bei Stoffen der Gasgruppe IIC muss die Beschichtung entweder leitfähig sein (Oberflächenwiderstand < 1 GΩ) oder eine Schichtdicke von maximal 0.2 mm aufweisen.
5. Die Ausführungsvarianten zur Verwendung als Totmannhandsonde bzw. Handhebelsonde dürfen nur in den Gasgruppen IIA und IIB eingesetzt werden.
6. Der zulässige Umgebungstemperaturbereich für den Anschluss- bzw. Messumformerteil der Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS gemäss Typenschlüssel beträgt -20°C bis +60°C.

7. Die zulässige Mediumstemperatur für den Aufnehmerteil der Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS gemäss Typenschlüssel ist für die gewählte Bauart (mit oder ohne Kühlkörper, Abmessungen etc.) so festzulegen, dass die Anforderungen nach obenstehender Ziffer eingehalten werden. Dieser Nachweis oder die Angaben zur Bestimmung sind der Betriebsanleitung jeder Ausführungsvariante anzufügen.
8. Da der Sondenstromkreis betriebsmässig geerdet ist, muss im gesamten Verlauf des Leitungszuges des Sondenstromkreises und des Versorgungs- und Signalstromkreises (innerhalb und ausserhalb des explosionsgefährdeten Bereiches) ein gemeinsamer Potentialausgleich bestehen.
9. Beim Einsatz der Ausführungsvariante mit eingebautem Temperaturfühler und zugehörigem Messtransmitter Temperaturmessumformer WIKA Typ 32.1**2 (DMT 98 ATEX E 007 X) muss die zulässige Mediumstemperatur bzw. Temperatur im Bereich des Aufnehmerteils mindestens 10 K unterhalb der Zündtemperatur bzw. Temperaturklasse der benutzten brennbaren Stoffe liegen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Durch die angewandten Normen erfüllt.

(19) Kennzeichnung

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

Stab-, Seil- und Rohrsonde der Typreihen S**, K**, F** und TSS mit aufgebauter oder separater Impedanz-Messelektronik Typ MTI ***/** gemäss Typenschlüssel:

	II 1/2G	Ex ia IIC T6	und/oder
	II 1/2D	Ex iaD 20/21 IP65 T85°C	

bzw.

	II 1/2G	Ex d ia IIC T6	und/oder
	II 1/2D	Ex iaD tD A20/21 IP65 T85°C	

Separate Impedanz-Messelektronik Typ MTI ***/**:

	II 2G	Ex ia IIC T6	und/oder
	II 2D	Ex iaD 21 IP65 T85°C	

Ausführungsvarianten zur Verwendung als Totmannhandsonde bzw. Handhebelsonde:

	II 2G	Ex ia IIB T6
---	-------	--------------

Electrosuisse SEV
Konformitätsbewertungsstelle ATEX

Fehraltorf, 19.08.2009

Martin Plüss
Zertifizierung Produkte



TECHNICAL CERTIFICATE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG EU DECLARATION OF CONFORMITY

des Herstellers über die Fertigung und Prüfung von Mess- und Steuergeräten
over manufacturing and testing of measuring equipment units
nach der ATEX Richtlinie 2014/34/EU, Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und
EMV 2014/30/EU
as per ATEX directive 2014/34/EU, Low Voltage Directive 2014/35/EU and EMV 2014/30/EU

Hersteller: / *Manufacturer:* Aquasant Messtechnik AG,
Hauptstrasse 22, 4416 Bubendorf, Switzerland

Marke: / *brand:* aquasant®

Benannte Stelle: / *notified body:* N° 1254, QS Zürich AG, Postfach 6335, 8050 Zürich, Switzerland

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die

We hereby declare under our sole responsibility that the

Mikroprozessor-Steuergeräte: / *Microprocessor control units:*

Modell: / *Model:* **.TL...K, .TL...S **** ***

EU Baumusterprüfbescheinigung / *EU-Type Examination Certificate Number:* SEE 99 ATEX 2469

den folgenden harmonisierten Europäischen Normen entsprechen:

correspond to the following harmonized European standards:

- | | | |
|---|---|-------------------|
| - Allgemeine Bestimmungen | - <i>General regulations</i> | EN 60079-0:2012 |
| - Eigensicherheit "i" | - <i>Intrinsic safety "i"</i> | EN 60079-11:2012 |
| - Explosionsschutz, Grundlagen und Methodik | - <i>Explosion protection, Basic concepts and methodology</i> | EN 1127-1:2011 |
| - Immunitätsprüfungen | - <i>Immunity tests</i> | EN 61000-6-2:2005 |
| - Emissionsmessungen | - <i>Emission measures</i> | EN 61000-6-4:2007 |

Die sicherheitsbezogenen Teile der obenaufgeführten Geräte entsprechen den allgemeinen Gestaltungsgrundsätzen Teil 1 EN 13849-1:2008 (Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen der Kategorie 4).

The safety relevant parts of the above mentioned equipments correspond to the general principles of presentation of standards Part 1 EN 13849-1:2008 (Safety of Machines - safety relevant parts of control systems of category 4).

Date: 20.04.2016

Signed:



Roger Inauen
Head Manufacturing



Roland Inauen
Head Ex-Responsible / CEO



Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l.



EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen
Richtlinie 94/9/EG

EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer: **SEE 99 ATEX 2469**

Gerät oder Schutzsystem: **Mikroprozessor-Steuergerät
Treina .TI...K, .TI...S, "mipromex®" Typ M** **** ***

Hersteller: **TREINA-Electronics AG
Lilienstrasse 18
CH-4416 Bubendorf**

Die Bauart dieses Gerätes oder Schutzsystems sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

Société Nationale de Certification et d'Homologation s.à r.l. Nummer der Benannten Stelle 0499 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates 94/9/EG vom 23. März 1994 bescheinigt, daß dieses Gerät oder Schutzsystem die in Anhang II der Richtlinie festgelegten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau des Gerätes oder Schutzsystems zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.

Die Prüfergebnisse sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 99.1 10018.01 mit Erweiterung Nr. 1 festgehalten.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit:

EN 50014 : 1997+A1+A2 - Allgemeine Bestimmungen

EN 50020 : 2002 - Eigensicherheit "i"

EN 1127-1 : 1997

Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes oder Schutzsystems in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

Diese Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konstruktion, Überprüfung und Tests des spezifizierten Gerätes oder Schutzsystems in Übereinstimmung mit Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen der Richtlinie können für das Herstellungsverfahren und die Lieferung dieses Gerätes oder Schutzsystems gelten. Diese sind von vorliegender Bescheinigung nicht abgedeckt.

Die Kennzeichnung des Gerätes oder Schutzsystems muß die folgenden Angaben enthalten:

 II (2)G [EEx ia] IIC

Seite 1/2

Diese Bescheinigung darf nur vollständig, ohne Änderungen und mit der Anlage vervielfältigt werden.

Luxembourg, 2006-04-03

**Société Nationale de
Certification et d'Homologation** s.à r.l.

Anlage

EG-BAUMUSTERPRÜFBESCHEINIGUNG

Nr. SEE 99 ATEX 2469

Beschreibung des Gerätes oder des Schutzsystems:

Mikroprozessor-Steuergerät TREINA .TI...K
TREINA .TI...S
"mipromex®" Typ M** ***** *

Prüfbericht: *Nr. 99.1 10018.01 mit Erweiterung Nr. 1*

Besondere Bedingungen: *keine*

Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen:

durch Normen erfüllt

Seite 2/2

Diese Bescheinigung darf nur vollständig, ohne Änderungen und mit der Anlage vervielfältigt werden.

Luxembourg, 2006-04-03

Applikation mipromex® Typen MIQ/MIL/MLT/MAT/MLS/MPR in der Übersicht

Trennschicht:

Batch-Abtrennung oder kontinuierliche Trennschichtniveaumessung, Detektion von zwei nicht mischbaren Flüssigkeiten.

Füllstand:

Füllstandmessung für unterschiedlichste Anwendungen (produktkompensiert für Prozess-Niveaumessung); für organische bis wässrige Flüssigkeiten, Schäume oder Pulver

Grenzwert:

Voll-/Leermelder oder Grenzstand-Anzeige für organische bis wässrige Flüssigkeiten, Schäume oder Pulver mit kleinsten Schüttgewichten

Prozess Analytik:

Produkt-Überwachung und -Identifikation, Konzentration und Endpunktbestimmung von organisch chemischen Reaktionen

Profitieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung und fordern Sie ein Angebot an.

